



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2012

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

1. *Vous travaillez comme stagiaire pour votre journal local. On vous a demandé de tester les transports en commun de votre ville et d'écrire un article présentant votre expérience et vos conclusions. Rédigez cet article.*

Type de texte : article

Objectif de communication : explication subjective/objective

Destinataire : les lecteurs du journal local

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Le candidat devra utiliser un registre standard ou soutenu.

Le candidat devra utiliser le vouvoiement de manière constante.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- présentera un texte comportant au moins **deux** éléments permettant d'identifier un article (un titre, un/des sous-titre(s), une date, le nom/les initiales du journaliste, etc.).

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- présentera un texte comportant au moins **trois** éléments permettant d'identifier un article, dont un titre
- utilisera une variété de procédés stylistiques (comparaisons, exagérations, questions rhétoriques, etc.) pour exprimer son opinion.

Critère C (Message) :

Le candidat pourra présenter les transports en commun de la ville de son choix de façon globalement négative, neutre ou positive. Il pourra aussi émettre différents jugements en fonction des divers aspects considérés (bon confort, mais ponctualité médiocre, etc.).

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- fera référence au sujet des transports en commun
- présentera son expérience personnelle en indiquant qu'il a testé les transports en commun de la ville
- présentera ses conclusions.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- donnera des exemples concrets de son expérience dans les transports en commun (type de transport utilisé, moments de la journée, problèmes éventuels rencontrés, etc.)
- présentera un jugement quant à la valeur des transports en commun de la ville
- se limitera aux transports en commun, à savoir ceux qui sont partagés avec d'autres personnes (pas de vélo, ni de taxi individuels).

2. *Vingt ans après avoir obtenu votre diplôme du Baccalauréat International, vous venez d'effectuer un changement de carrière radical. Alors que vous étiez à la tête d'une grande entreprise, vous avez décidé de tout laisser tomber pour vous consacrer à l'action humanitaire. Votre ancienne école vous a invité(e) à expliquer dans un discours ce qui vous a amené(e) à cette décision. Rédigez le texte de ce discours destiné aux élèves.*

Type de texte : présentation orale

Objectif de communication : interaction orale

Destinataire : les élèves de l'école

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Le registre pourra être soutenu, standard ou même familier par endroits.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- s'adressera directement au public en utilisant au moins **un** des éléments caractéristiques d'un discours : formule d'introduction, de conclusion, remerciements, etc.
- devra rester courtois.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- s'adressera directement au public en utilisant une formule d'introduction **et** de conclusion
- utilisera une variété de procédés stylistiques (comparaisons, exagérations, questions rhétoriques, etc.) afin d'être convaincant.

Critère C (Message) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- se présentera aux élèves comme un ancien de l'école ayant eu son diplôme il y a 20 ans
- fera référence à l'ancien travail à la tête d'une grande entreprise
- fera référence à l'action actuelle dans le domaine humanitaire.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- présentera de manière explicite la raison pour laquelle l'orateur a tout laissé tomber pour se consacrer à l'action humanitaire
- montrera le caractère radical du changement de carrière décidé.

3. *Vous apprenez que le musée de votre ville a été l'objet d'un vol important d'œuvres d'art. Vous aimez beaucoup ce musée et êtes très choqué(e) par la disparition de ces œuvres. Pour faire part de votre indignation, vous décidez d'écrire au courrier des lecteurs du journal local. Rédigez cette lettre.*

Type de texte : lettre officielle ou lettre publiée dans le journal au courrier des lecteurs

Objectif de communication : interaction écrite

Destinataire : le courrier des lecteurs du journal local

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Le candidat devra utiliser un registre soutenu ou standard.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- utilisera au moins **trois** des éléments caractéristiques d'une lettre officielle : une date, une formule d'appel, une formule finale, une signature, l'objet (celui-ci pourra être exprimé dans la lettre) à l'attention de, adresse de l'expéditeur/du destinataire OU dans le cas d'une lettre publiée dans le journal : le nom du journal, la date, la rubrique et la signature
- utilisera **constamment** le vouvoiement
- restera courtois.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera une variété de procédés stylistiques qui viseront à montrer ses sentiments dont la surprise et l'indignation, l'incrédulité.

Critère C (Message) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- inclura une entrée en matière présentant l'objet de la lettre : le vol des œuvres d'art du musée
- fera part de son indignation
- fera référence à la perte causée pour le musée et la localité.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- exprimera son attachement au patrimoine artistique du musée de la ville
- demandera des actions concrètes au journal telles que récolter de l'argent, faire une campagne de sensibilisation... En revanche, demander au journal d'arrêter les voleurs, retrouver les tableaux, etc. ne sera pas accepté.

4. *Un(e) élève de votre école pratique avec passion un sport très rare qu'il aimerait faire connaître. Pour le journal de votre école, vous décidez de l'interviewer afin qu'il présente ce sport. Rédigez le texte de cette interview.*

Type de texte : interview

Objectif de communication : interaction orale/récit fictif

Destinataire : les lecteurs du journal de l'école

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57). On acceptera le nom de certains sports en anglais.

Critère B (Interaction culturelle) :

Le registre pourra être soutenu, standard ou même familier par endroits.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- utilisera les éléments caractéristiques d'une interview : principe des questions-réponses, un titre et/ou une entrée en matière, etc.
- utilisera le tutoiement ou le vouvoiement de manière constante.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera une variété de procédés stylistiques (questions rhétoriques, etc.) propres à une interview.

Critère C (Message) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- mettra en contexte l'interview, soit par un bref paragraphe d'introduction, soit dans la première question de l'intervieweur
- présentera le sport pratiqué, réel ou inventé
- fera référence au caractère très rare de ce sport. Toutefois, le candidat ne sera pas pénalisé si le correcteur considère que le sport présenté n'est pas très rare, car cet aspect peut être dépendant de nombreux facteurs géographiques et socioculturels.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- montrera la passion que ressent l'interviewé pour ce sport
- montrera que l'interviewé souhaite faire connaître son sport.

5. « *Et c'est ainsi qu'en 2050 la population a quitté toutes les villes pour aller habiter dans les campagnes.* » Racontez l'histoire qui se termine par cette phrase. Cette histoire sera publiée dans le magazine pour jeunes *Futurs*.

Type de texte : récit/narration

Objectif de communication : récit fictif

Destinataire : les lecteurs du magazine pour jeunes *Futurs*

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Le registre devra être soutenu ou standard.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs [**5–10 points**] le candidat :

- utilisera les éléments caractéristiques d'un récit (introduction, progression, conclusion) *littéraire* ou historique
- terminera son récit par la phrase « Et c'est ainsi qu'en 2050 la population a quitté toutes les villes pour aller habiter dans les campagnes. »
- utilisera les connecteurs permettant de présenter l'évolution de la situation jusqu'à son terme en 2050.

Le meilleur candidat [**9–10 points**], **en plus** des éléments précédents :

- donnera un titre à son histoire
- utilisera les éléments caractéristiques d'un récit des éléments stylistiques qui créent une certaine atmosphère.

Critère C (Message) :

Le candidat sera libre de choisir une ou plusieurs raisons, quelle qu'elle soit (pollution, qualité de vie, insécurité, catastrophes naturelles, tragédies de l'Histoire, nouvel attrait des campagnes, etc.) justifiant l'exode des villes pour les campagnes.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs [**5–10 points**] le candidat :

- présentera la situation ayant provoqué l'exode des villes pour les campagnes
- présentera un récit se déroulant dans le futur avant 2050.

Le meilleur candidat [**9–10 points**], **en plus** des éléments précédents :

- montrera que l'exode des villes touche la totalité de la population urbaine
- présentera l'attrait nouveau des campagnes par rapport aux villes.

6. *Vous apprenez que la bibliothèque de votre école a décidé de retirer tous les livres de littérature francophone par manque de place. Cette décision vous révolte car vous avez étudié et beaucoup apprécié cette littérature. Vous rédigez un tract destiné aux élèves dans lequel vous dénoncez cette mesure et justifiez le maintien de livres de littérature francophone à la bibliothèque.*

Type de texte : tract

Objectif de communication : description subjective

Destinataire : les élèves de l'école

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Le registre pourra être soutenu, standard ou même familier par endroits.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- utilisera au moins **deux** éléments caractéristiques d'un tract : un titre, un ou des sous-titres, une introduction exposants des faits et des informations présentées sous forme de liste ou de texte, etc.
- utilisera soit le vouvoiement, soit le tutoiement de manière constante.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera une variété de procédés stylistiques (exclamations, exagérations, questions rhétoriques, etc.) pour exprimer son opinion en particulier pour **dénoncer et justifier**.

Critère C (Message) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- s'adressera au public adéquat (les élèves de l'école)
- fera référence au retrait de tous les livres de littérature francophone de la bibliothèque
- dénoncera ce retrait et demandera le maintien de livres de littérature francophone à la bibliothèque
- justifiera le maintien de livres de littérature francophone à la bibliothèque.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- citera au moins un exemple précis tiré de ses lectures
- montrera son enthousiasme pour la littérature francophone.